



F

Thành Phố Lake Forest, Dự Luật về Lựa Chọn của Cử Tri và Cải Cách Bầu Cử tại Lake Forest

Liệu rằng dự luật về việc giới hạn ủy viên hội đồng thành phố giữ chức vụ hai nhiệm kỳ liên tục với sự bắt buộc phải rời chức vụ trong bốn năm trước khi đủ điều kiện để phục vụ thêm hai nhiệm kỳ liên tục nữa, có nên được thông qua?

Phiếu bầu của quý vị có ý nghĩa gì

CÓ	KHÔNG
Phiếu bầu “Có” cho Dự Luật F <u>sẽ chấp thuận</u> Dự Luật và cấm các Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố và Thị Trưởng giữ chức vụ hơn hai nhiệm kỳ, mỗi nhiệm kỳ bốn năm, mà không có khoảng thời gian bốn năm liên tiếp ngừng giữ chức vụ.	Phiếu bầu “Không” cho Dự Luật F <u>sẽ không chấp thuận</u> Dự Luật và sẽ cấm các ủy viên Hội Đồng Thành Phố hoặc Thị Trưởng giữ chức vụ hơn hai nhiệm kỳ, mỗi nhiệm kỳ bốn năm.

Ủng hộ và phản đối

ỦNG HỘ	PHẢN ĐỐI
Không có biện luận ủng hộ dự luật này được đệ trình.	James (Jim) Gardner Cựu Thị Trưởng Lake Forest và Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố



Các Dự Luật trên Phiếu Bầu-F

Mục
11

Toàn Văn Dự Luật F
Thành Phố Lake Forest

SẮC LỆNH SỐ _

SẮC LỆNH CỦA NGƯỜI DẪN THÀNH PHỐ LAKE FOREST, CALIFORNIA, TU CHÍNH MỤC 2.04.080 TRONG BỘ LUẬT THÀNH PHỐ LAKE FOREST NHẪM THAY ĐỔI QUY ĐỊNH SỐ NHIỆM KỲ CỦA CHỨC VỤ CHO PÉP ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ TỪ TỐI ĐA HAI NHIỆM KỲ THÀNH HAI NHIỆM KỲ LIÊN TIẾP VỚI CÁC NHIỆM KỲ BỔ SUNG NẾU ĐÁP ỨNG ĐIỀU KIỆN VỀ THỜI GIAN BỐN NĂM LIÊN TIẾP NGỪNG GIỮ CHỨC VỤ

NGƯỜI DẪN THÀNH PHỐ LAKE FOREST RA SẮC LỆNH NHƯ SAU:

MỤC 1. Tu Chính Bộ Luật Thành Phố. Mục 2.04.080 của Bộ Luật Thành Phố Lake Forest theo đây được tu chính như sau:

Mục 2.04.080 – Giới Hạn Nhiệm Kỳ

- (a) Không người nào được đủ điều kiện giữ chức vụ ủy viên Hội Đồng hoặc Thị Trưởng Thành Phố hơn hai nhiệm kỳ liên tiếp, mỗi nhiệm kỳ kéo dài bốn năm. Một người có thể giữ chức vụ ủy viên Hội Đồng Thành Phố hoặc Thị Trưởng thêm hai nhiệm kỳ liên tiếp nếu họ không giữ chức vụ ủy viên Hội Đồng Thành Phố hoặc Thị Trưởng trong bốn năm liên tiếp trở lên ngay sau khi kết thúc hai nhiệm kỳ liên tiếp giữ chức vụ ủy viên Hội Đồng Thành Phố hoặc Thị Trưởng. Không có giới hạn về số lần một người có thể phục vụ hai nhiệm kỳ liên tiếp với điều kiện phải có thời gian bốn năm ngừng giữ chức vụ.
- (b) Nếu một người phục vụ ít nhất hai năm trong một nhiệm kỳ, thì theo tiểu mục (a) của mục này người đó được coi là đã phục vụ một nhiệm kỳ trọn vẹn bốn năm.

MỤC 2. Hiệu Lực Từng Phần. Nếu có mục, tiểu mục, tiểu khoản, đoạn, câu, mệnh đề hay cụm từ nào được bổ sung theo Sắc Lệnh này, hoặc phần trong đó, bị tòa án của khu vực có thẩm quyền pháp lý tuyên là trái hiến pháp hoặc vô hiệu hay không có hiệu lực vì bất cứ lý do gì, thì quyết định đó sẽ không ảnh hưởng tới tính hiệu lực của các phần còn lại trong Sắc Lệnh này hoặc các phần trong đó.

MỤC 3. Ngày Có Hiệu Lực. Sắc Lệnh này sẽ chỉ có hiệu lực sau khi được thông qua bởi đa số người dân bỏ phiếu cho dự luật thông qua Sắc Lệnh này tại cuộc tổng tuyển cử của thành phố vào ngày 3 tháng Mười Một, 2026. Sắc Lệnh này sẽ được coi là được thông qua vào ngày Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Lake Forest công bố kết quả bỏ phiếu đối với Sắc Lệnh này, và sẽ có hiệu lực sau 10 ngày kể từ ngày đó.

MỤC 4. Thực hiện. Thị Trưởng theo đây được ủy quyền chứng thực việc xử trí của Thành Phố Lake Forest thông qua Sắc Lệnh này bằng việc ký tên vào phần được chỉ định bên dưới.

**Phân Tích Khách Quan
Thành Phố Lake Forest
Dự Luật F**

Hiện tại, Mục 2.04.080 của Bộ Luật Thành Phố Lake Forest nghiêm cấm bất kỳ người nào giữ chức vụ Ủy Viên Hội Đồng hoặc Thị Trưởng Thành Phố Lake Forest quá hai nhiệm kỳ, mỗi nhiệm kỳ kéo dài bốn năm. Các quy định về giới hạn nhiệm kỳ hiện hành của Thành Phố đã được áp dụng kể từ khi Dự Luật S được thông qua vào năm 2018.

Dự Luật F tu chính Mục 2.04.080, theo đó nghiêm cấm bất kỳ người nào giữ chức vụ trong Hội Đồng Thành Phố Lake Forest quá hai nhiệm kỳ, mỗi nhiệm kỳ dài bốn năm, trừ khi người đó không giữ chức vụ trong bốn năm liên tiếp trở lên ngay sau khi kết thúc mỗi hai nhiệm kỳ liên tiếp. Sau thời gian gián đoạn bốn năm bắt buộc, một người có thể tiếp tục đảm nhiệm chức vụ trong tối đa hai nhiệm kỳ nữa, mỗi nhiệm kỳ kéo dài bốn năm. Mỗi nhiệm kỳ đầy đủ của Hội Đồng Thành Phố kéo dài bốn năm. Dự luật F đã được Hội Đồng Thành Phố Lake Forest đưa vào phiếu bầu.

Nếu Dự Luật F được thông qua, khoảng thời gian nghỉ bốn năm giữa các nhiệm kỳ bốn năm liên tiếp sẽ được áp dụng cho tất cả các Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố mới hoặc tái đắc cử bắt đầu từ cuộc bầu cử năm 2026. Việc thông qua Dự Luật F sẽ không làm tăng số nhiệm kỳ liên tiếp mà các Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố hiện tại có thể đảm nhiệm, vì giới hạn hai nhiệm kỳ hiện hành được quy định tại Mục 2.04.080 của Bộ Luật Thành Phố Lake Forest vẫn tiếp tục được áp dụng. Một khi một Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố đã phục vụ đủ hai nhiệm kỳ bốn năm tại Hội Đồng Thành Phố, giới hạn hai nhiệm kỳ sẽ được áp dụng và người đó sẽ không còn đủ điều kiện để đảm nhận chức vụ trong Hội Đồng Thành Phố khi chưa có khoảng thời gian ngừng giữ chức vụ bốn năm liên tiếp trở lên.

Phiếu bầu "Có" cho Dự Luật F sẽ chấp thuận Dự Luật và cấm các Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố hoặc Thị Trưởng đảm nhận chức vụ quá hai nhiệm kỳ, mỗi nhiệm kỳ bốn năm, khi chưa có khoảng thời gian ngừng giữ chức vụ bốn năm liên tiếp trở lên.

Phiếu bầu "Không" cho Dự Luật F sẽ không phê duyệt Dự Luật và sẽ cấm các ủy viên Hội Đồng Thành Phố hoặc Thị Trưởng đảm nhận chức vụ quá hai nhiệm kỳ, mỗi nhiệm kỳ bốn năm.

Dự Luật F phải được đa số tương đối xử trí chấp thuận để được thông qua.

Phân trình bày ở trên là phân tích khách quan về Dự Luật F. Nếu quý vị muốn có một bản sao dự luật này, xin gọi tới văn phòng viên chức bầu cử theo số (949) 461-3423 và một bản sao sẽ được gửi qua đường bưu điện cho quý vị hoàn toàn miễn phí.

/đã ký/

MATTHEW E. RICHARDSON
Luật Sư Thành Phố



Biện Luận Phản Đối Dự Luật F

Hãy bỏ phiếu KHÔNG cho Dự Luật F. Bảo vệ giới hạn nhiệm kỳ HIỆN HÀNH.

Năm 2018, một tỷ lệ áp đảo 83% cử tri Lake Forest đã đưa ra một yêu cầu bắt buộc: chúng ta đã thông qua một dự luật thiết lập giới hạn nhiệm kỳ trọn đời nghiêm ngặt là hai nhiệm kỳ, mỗi nhiệm kỳ kéo dài bốn năm, cho các Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố Lake Forest.

Giờ đây, để bám trụ quyền lực và tiếp tục nhận lương từ Thành Phố, các Ủy Viên Hội Đồng Scott Voigts và Mark Tettermer, là những người theo quy định sẽ hết nhiệm kỳ vào năm nay, đã đưa một dự luật mới đầy mưu mẹo vào phiếu bầu. Mục tiêu của họ là thay thế giới hạn nhiệm kỳ hiện hành bằng Dự Luật F mới. Họ đang cố gắng đánh lừa quý vị bằng cách gọi dự luật mới của họ là "giới thiệu" giới hạn nhiệm kỳ.

Các Ủy Viên Hội Đồng Voigts và Tettermer, mỗi người đã phục vụ trong Hội Đồng Thành Phố tổng cộng 16 năm: 8 Năm trước khi chúng ta có Giới Hạn Nhiệm Kỳ và 8 năm sau khi dự luật về Giới Hạn Nhiệm Kỳ được thông qua vào năm 2018.

Nếu được thông qua, dự luật mới của họ, sẽ thay thế giới hạn nhiệm kỳ hiện tại và cho phép họ phục vụ thêm hai nhiệm kỳ nữa, tạm nghỉ, rồi sau đó quay lại phục vụ thêm hai nhiệm kỳ nữa. Nếu dự luật mới của họ được thông qua, thì hai chính trị gia này sẽ nắm quyền kiểm soát chính trị Lake Forest và hàng trăm triệu đô la ngân sách của thành phố trong 32 năm trên tổng số 36 năm. Đó không phải là giới hạn -- đó là cả sự nghiệp, và, trong trường hợp của họ, là một sự nghiệp hái ra tiền.

Hãy bảo vệ các giới hạn nhiệm kỳ HIỆN HÀNH. Bỏ phiếu KHÔNG cho Dự Luật F.

đã ký/ James (Jim) Gardner
Cựu Thị Trưởng Lake Forest và Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố